



Richard Bourhis, experto de la Universidad de Québec

## "Los resultados de la IIIª Encuesta serán fiel reflejo de la situación actual del euskera"

**R**ichard Bourhis, experto de la universidad de Québec, ha visitado Euskal Herria con el fin de analizar los resultados de la IIIª Encuesta Sociolingüística. Dichos resultados se harán públicos hacia finales de septiembre y ofrecerán una visión completa de la evolución del euskera en el período comprendido entre 1991 y 2001. Sin esperar hasta conocer todos los resultados, Richard Bourhis ha accedido a hablar sobre la encuesta.

**Berripapera:** ¿Qué es lo primero que podríamos resaltar sobre la encuesta?

**Richard Bourhis:** Su gran dimensión. Sus resultados serán fiel reflejo de la situación del euskera. Se han hecho muchas encuestas, han preguntado a más de 6.000 personas con el fin de alcanzar un grado de fidelidad óptimo. No es algo que esté a la orden del día. En otras partes se conforman con muchas menos preguntas.

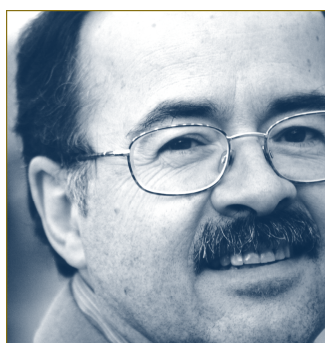
**B.:** ¿Por qué lo han hecho así? ¿Por qué tantas preguntas?

**R.B.:** Porque la Viceconsejería de Política Lingüística quiere hacerlo con mucho

cuidado. La revitalización del euskera es un tema de gran importancia en el País Vasco. Por otra parte, el Gobierno Vasco tiene facultades para llevar a cabo semejante estudio: tiene su propio parlamento y las competencias para recaudar sus impuestos. Tampoco eso es habitual. Los vascos son una minoría en relación con España, pero tienen el control de las instituciones de su propio país.

**B.:** Han estado trabajando sobre la interpretación de los resultados y harán públicas sus conclusiones en septiembre. ¿Qué nos puede adelantar?

**R.B.:** Poca cosa todavía. Tal como era de esperar, ha aumentado el número de jóvenes en edades comprendidas entre 16 y 24 años que saben euskera, y lo mismo ocurre entre los de 24-35 años. Hablamos del conocimiento de euskera. El segundo margen de edad se corresponde con la puesta en marcha de los modelos A, B y D de enseñanza. Ello quiere decir que el componente escolar es un factor determinante en temas de planificación lingüística. Por otra parte, ha disminuido el número de bilingües



ZALDI ERO

cuya primera lengua es el euskera y ha aumentado el de los que tienen al euskera como segunda lengua.

**B.:** Sin duda, se está usted refiriendo a la CAPV. ¿Qué nos puede comentar sobre Iparralde? Recordamos que en las conclusiones de la IIª Encuesta, en 1996, se decía que el euskera estaba en vías de extinción, sin apenas posibilidad de recuperación...

**R.B.:** Y la tónica se mantiene, aunque el proceso de pérdida se haya estabilizado entre los jóvenes de 16 a 24 años. Pero, digámoslo claramente, si el euskera no accede a la enseñanza, podemos despedirnos del euskera en Iparralde. No habrá solución posible. EKE está trabajando, y el Consejo de la Lengua también, pero se requieren recursos económicos y logísticos para hacer frente a la situación.

**B.:** ¿Y en Navarra?

**R.B.:** En Navarra el euskera tiene el ambiente político en contra, una política anti-euskera. Y a pesar de ello el euskera sube enteros entre los jóvenes de 16 a 24 años. A pesar de la política del Gobierno, el euskera sube. De todos modos, los resultados se harán públicos en un par de meses, y entonces aflorarán con mayor claridad las luces y las sombras del euskera en las tres comunidades.

1

Entrevista con Richard Bourhis

2

PROTAGONISTA: Jose Mari Satrustegi

BREVES: El euskera en los ayuntamientos de Iparralde

Deba Ibarretik Euskal Herrira

Jornadas de UEU y HABE

3

99 títulos de la colección de Literatura Unibertsala

Convocatorias de ayudas

4

Bilbo y la revitalización del euskera

Linux Mandrake 8.2 en euskera

ZALDI ERO

